

GRUNDSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE



Stromschlaggefahr!

Da das Gerät über Strom in Betrieb gesetzt wird, kann nicht ausgeschlossen werden, dass es Stromschläge erzeugt.

Halten Sie sich daher bitte an die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät nicht mit feuchten Händen berühren.
- Das Gerät nie barfuß oder mit nassen Füßen bedienen.
- Niemals das Gerät in Wasser tauchen.
- Zum Ausstecken des Netzsteckers nicht am Netzkabel oder am Gerät selbst ziehen.
- Falls der Stecker des Gerätes nicht für Ihre Steckdose geeignet ist, lassen Sie diese bitte von einem qualifizierten Fachmann ersetzen. Es wird davon abgeraten, Adapter, Vielfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel zu verwenden.

Zum Einfüllen oder Nachfüllen von Wasser die Bügelstation ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

- Bei Beschädigungen muss das Netzkabel vom Hersteller oder von seinem technischen Kundendienst ausgewechselt werden, um jedes Risiko auszuschließen.
- Vor allen Wartungs- oder Reinigungsarbeiten muss das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden.

Während des Betriebs dürfen die unter Druck stehenden Füll-, Entkalkungs-, Spül- und Inspektionsöffnungen nicht geöffnet werden.

- **Vor dem Gebrauch prüfen, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.**
Der Stromkreis für die verwendete Steckdose muss mindestens mit 10A abgesichert sein und die Steckdose muss über eine effiziente Erdung verfügen.



Oberflächen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, werden während des Gebrauchs heiß (das Symbol ist nur bei einigen Modellen vorhanden).

- Den Dampfstoß niemals gegen Personen bzw. Tiere richten.

Das an das Stromnetz angeschlossene Bügeleisen niemals unbeaufsichtigt lassen.

Sicherstellen, dass Kinder unter 8 Jahren keinen Zugang zum Gerät haben, solange es

am Stromnetz angeschlossen ist oder noch abkühlt.

- Den Kessel während des Betriebs nicht verstellen.
- **VORSICHT:** der Verbindungsschlauch Bügeleisen-Kessel kann heiß werden.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel und die heiße Bügelsole nicht miteinander in Berührung kommen.



Achtung

- Nach dem Auspacken überprüfen Sie das Gerät beim ersten Gebrauch auf eventuelle Transportschäden; nehmen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht in Betrieb und wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal.
Die Schutzfolie von der Bügelsole abziehen.
- Den Plastikbeutel beseitigen, da er für Kinder gefährlich sein könnte.

Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet werden, wenn sie aufmerksam überwacht werden oder im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult sind, und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind.

Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Das Bügeleisen muss auf einer stabilen, gegenüber hohen Temperaturen beständigen Fläche benutzt und abgestellt werden.

Beim Abstellen des Bügeleisens auf der Abstellfläche sicherstellen, dass das Bügeleisen auf einer stabilen Fläche steht.

- **Das Bügeleisen NIE in vertikaler Position abstellen!**

Das Bügeleisen nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Schäden bzw. Leckagen aufweist. Falls die Bügelstation herunterfällt und sichtbare Folgeschäden aufweist (Kessel oder

Bügeleisen), darf sie nicht benutzt, sondern muss zu einer qualifizierten Kundendienststelle gebracht werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es bestimmt wurde, eingesetzt werden. Jeder andere Gebrauch gilt als unsachgemäß und somit gefährlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder unvernünftigen Gebrauch sowie durch Reparaturen verursacht wurden, die von nicht qualifiziertem Personal durchgeführt wurden.

BESCHREIBUNG

(*nur bei einigen Modellen)

Beschreibung des Gerätes

(siehe Seite 3)

- A** Abstellfläche
- B** Klappe Wassertank
- C** Schutzdeckel für Antikalksystem
- D** Haken zum Aufbewahren des Einzelschlauchs
- E** Netzkabelfach
- F** Bedienfeld

Bedienfeld

- G** Schalter EIN/AUS 
- H** Betriebsleuchte 
- I** Kontrolllampe "Dampf bereit" 
- J** Kontrolllampe "Wasser fehlt" 
- O*** Taste OPTIMAL STEAM ECO

Bügeleisen

- K** Kontrolllampe Spannungsversorgung Bügeleisen
- L** Dampftaste
- M** Temperaturregler
- N*** Schieber für kontinuierliche Dampfabgabe

VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

Was für ein Wasser ist zu benutzen?

Das Gerät wird mit normalem **Leitungswasser** betrieben. Bei besonders kalkhaltigem Wasser (Härte über 27°F) wird die Verwendung von demineralisiertem Wasser empfohlen, das zu 50% mit Leitungswasser verdünnt ist.

Niemals nur demineralisiertes Wasser verwenden.
Keine chemischen Stoffe oder Reinigungsmittel verwenden (z.B. Duftwasser und ätherische Öle, Entkalker, usw.)



Achtung!
Kein Mineralwasser oder andere Wasserarten verwenden (z.B. Regenwasser, Batteriewasser, Wasser aus Klimageräten, usw.).

Befüllen des Wassertanks



Gefahr!
Sicherstellen, dass der Stecker des Netzkabels aus der Steckdose gezogen ist.

- Die Klappe des Wassertanks öffnen und den Tank füllen (Abb. 1), dabei darauf achten, dass der auf dem Tank angegebene MAX Füllstand nicht überschritten wird (Abb. 2).
- Das Gerät an eine Steckdose anschließen.
- Jedes Mal, wenn Sie das Bügeleisen neu verwenden (und bei der ersten Inbetriebnahme) oder auch einige Minuten lang ohne Dampf gebügelt haben: drücken Sie die Dampftaste bitte mehrmals außerhalb des Bügeltisches. Dadurch wird das Kondenswasser aus dem Dampfkreislauf entfernt.



Hinweis:

Bei erstmaligem Gebrauch ist der Kessel des neuen Gerätes leer. Beim ersten Füllen des Kessels beachten Sie bitte, dass ein längeres Aufheizen notwendig ist, damit die im Kessel befindliche Luft entweichen kann, die beim ersten Füllen durch Wasser ersetzt wird.

Während des Füllens / Aufheizens ist das zu vernehmende Geräusch der Pumpe vollkommen normal.

Weiterhin wird das Gerät die erste Wasserfüllung bedeutend schneller verbrauchen als die folgenden Nachfüllungen.

DAMPFBÜGELN

- Das Gerät durch Drücken des Schalters EIN/AUS (G) einschalten (Abb. 3 - je nach Modell unterschiedlich): die Kontrolllampe  (H) am Bedienfeld und die Kontrolllampe (K) am Bügeleisen schalten sich ein.
- Nur einige Modelle: wenn Sie in der Betriebsart "OPTIMAL STEAM" bügeln möchten, dann drücken Sie bitte die entsprechende Taste (O*) (Abb. 4).
- Warten Sie, bis sich die Kontrolllampe  (I-Dampf bereit) einschaltet und sich die Kontrolllampe (K) am Bügeleisen ausschaltet (Abb. 5).
- Zur Dampfabgabe die Dampftaste (L) unter dem Griff drücken (Abb. 6).



Hinweis:

- Bei der erstmaligen Verwendung kann das Gerät einige Minuten lang einen Geruch und Rauch ausströmen, was auf das Erhitzen und das daraus folgende Trocknen der beim Zusammenbau des Dampfkessels und des Bügeleisens verwendeten Versiegelungsmittel zurückzuführen ist. Es wird empfohlen, den Raum zu lüften.
- Die Kontrolllampen (I) und (K) schalten sich während des Bügelns, je nach der vom Kessel und vom Bügeleisen erreichten

Temperatur, ein und aus. Dies gehört zum normalen Gerätebetrieb und ist kein Grund zur Besorgnis.

- Während des Dampfbügelns ist es normal, dass man das Ein- und Ausschalten der Wasserpumpe hört. Dieses Geräusch ist auf die Zuführung des Wassers vom Tank zum Kessel zurückzuführen. Dies gehört zum normalen Gerätebetrieb und ist kein Grund zur Besorgnis.
- Jedes Mal, wenn Sie das Bügeleisen neu verwenden (und bei der ersten Inbetriebnahme) oder auch einige Minuten lang ohne Dampf gebügelt haben: drücken Sie die Dampftaste bitte mehrmals außerhalb des Bügeltisches. Dadurch wird das Kondenswasser aus dem Dampfkreislauf entfernt.
- NUR EINIGE MODELLE: Für eine kontinuierliche Dampfabgabe den Schieber für die kontinuierliche Dampfabgabe (N*) nach vorne schieben.

Temperaturregelung des Bügeleisens (M)

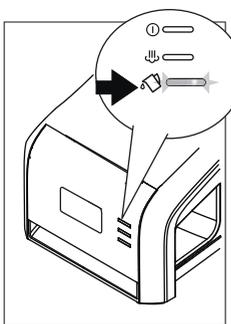
Den Temperaturregler (je nach Bügeleisen unterschiedlich) auf die für das Bügelgut passende Temperatur drehen.



Es folgt eine kurze Anleitung zur Wahl der Temperatur je nach den Stoffen der Kleidungsstücke:

- Acetat, Acryl, Nylon, Polyester, Rayon
- ● Seide, Wolle
- ● ● Leinen, Baumwolle

WIEDERHERSTELLUNG DES WASSERSTANDS IM TANK



Bei aufgebrauchtem Wasser schaltet sich die entsprechende Kontrolllampe ein.

- Sobald das Wasser im Tank verbraucht ist, erhöht sich das durch die Pumpe verursachte Geräusch. Dies gehört zum normalen Gerätebetrieb und ist kein Grund zur Besorgnis: **es ist empfehlenswert, den Wassertank sofort aufzufüllen.**

- Wenn die Kontrolllampe "Wasser fehlt" aufleuchtet, wird empfohlen, den Wasserstand im Tank in Kürze wieder herzustellen. Auf diese Weise kann nach einer kurzen Unterbrechung mit dem Bügeln fortgefahren werden.

- **Nach Aufleuchten der Kontrolllampe Wasser fehlt ist es nicht empfehlenswert, mit dem Dampfbügel fortzufahren und die Pumpe vibrieren zu lassen. Ein solcher Gebrauch über längere Zeit würde an den Innenteilen des Gerätes nicht reparierbare Schäden verursachen.**

TROCKENBÜGELN

Zum Trockenbügeln den Temperaturregler des Bügeleisens drehen, um die für das Bügelgut passende Temperatur zu wählen, und mit dem Bügeln fortfahren, ohne die Taste für die Dampfabgabe zu drücken.

WARTUNG

Spülen des Kessels

Spülen Sie den Kessel nach jeweils 10 Benutzungen mit Wasser aus, um auf Dauer einen optimalen Betrieb und eine konstante Dampfabgabe zu gewährleisten und um Energie zu sparen. Hierzu wie folgt vorgehen:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.
- Leeren Sie den Wassertank, indem Sie das Gerät über einen Waschbecken umdrehen.
- Schrauben Sie den Verschluss des Kessels mit Hilfe eines Geldstücks oder eines Schraubenziehers ab (Abb. 7).
- Das Wasser aus dem Kessel (Abb. 8) beseitigen;
- Das Gerät auf die Seite legen (Abb. 9), Wasser einfüllen (MAX. 0,7 l), indem Sie einen Trichter verwenden, um das Verschütten des Wassers zu vermeiden.
- Das Gerät schütteln um den gesamten Heizkessel auszuspülen, dann das Wasser ausschütten (Abb. 10).
- Den Spülvorgang wiederholen.
- Den Verschluss wieder aufschrauben und sorgfältig verschließen, damit der Kessel gut verschlossen ist.
- Vor dem nachfolgenden Bügelvorgang für einige Minuten Dampf versprühen, um den gesamten Kreislauf der Bügelstation von eventuellen Rückständen zu befreien.

Reinigung

- Die Oberfläche der Bügelsohle muss sauber gehalten werden: für die Reinigung ist es ausreichend, die abgekühlte Oberfläche mit einem feuchten Tuch abzureiben.
- Das Gerät darf nicht mit Entkalkungsmitteln behandelt werden.

Nach dem Bügeln

Es wird empfohlen, die Bügelstation nach dem Bügeln mit geschlossener Klappe wegzustellen, um zu vermeiden, dass Staub oder sonstige Fremdkörper in den Tank gelangen und so die Betriebsfähigkeit der Pumpe gefährden könnten.

Das Bügeleisen auf die Abstellfläche stellen und warten, bis die Bügelstation abgekühlt ist, bevor Sie sie wegstellen. Um das Gerät ordentlich wegzuräumen, den Einzelschlauch am dafür vorgesehenen Haken **B** befestigen und das Netzkabel auf der Kabelaufwicklung **D** aufwickeln. Das Gerät an einem trockenen Platz aufbewahren.



Hinweis:

- Nach dem Bügeln braucht das im Tank verbliebene Wasser nicht ausgeleert werden. Sollte das Gerät jedoch für längere Zeit nicht gebraucht werden, wäre es besser, dies zu tun.

ENTSORGUNG



Das Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer offiziellen Sammelstelle abgegeben werden.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Das Gerät auf korrekten Anschluss überprüfen und die Einschalttaste für Bügeleisen und Kessel drücken.
Aus dem Geräteboden tritt Dampf.	Das Sicherheitssystem für den Höchstdruck hat ausgelöst.	Das Gerät sofort abschalten und sich an eine autorisierte Kundendienststelle wenden.
Aus den Löchern der Bügeleisensole tritt Wasser aus.	Der Temperaturregler des Bügeleisens befindet sich nicht innerhalb des auf Abb. 8 gezeigten Bereichs.	Den Temperaturregler auf den in Abb. 8 gezeigten Dampfbereich einstellen.
	Es befindet sich Kondenswasser in den Leitungen, weil zum ersten Mal Dampf abgegeben wird oder längere Zeit kein Dampf gebraucht wurde.	Den Dampfausgabeknopf mehrmals außerhalb des Bügelbretts drücken: dadurch wird das kalte Wasser aus dem Dampfkreislauf entfernt.
	Die Bügelstation steht auf einer nicht stabilen und/oder schrägen Oberfläche.	Die Bügelstation auf eine stabile und ebene Oberfläche stellen.
Die Bügelsole weist bräunliche Färbungen auf.	Es wurden chemische Entkalker oder andere Zusätze in den Wassertank oder in den Kessel gegeben.	Niemals irgendwelche Produkte in den Wassertank geben (siehe Ratschläge im Quick Guide). Die Bügelsole mit einem feuchten Tuch reinigen.
Bei der ersten Einschaltung des Gerätes entweicht Rauch.	Einige Teile wurden mit Versiegelungs- und Schmiermittel behandelt, die während der ersten Erwärmung verdunsten.	Diese Erscheinung ist vollkommen normal und stellt sich nach einigen Anwendungen ein.
Ein- und aussetzendes Geräusch und Vibrationen am Gerät.	Es handelt sich um das in den Kessel gepumpte Wasser.	Es handelt sich um eine vollkommen normale Erscheinung.
Anhaltendes Geräusch und Vibrationen am Gerät.		Die Bügelstation vom Stromnetz trennen und sich an eine autorisierte Kundendienststelle wenden.